



Curriculum vitae  
Europass



## INFORMAȚII PERSONALE

Nume / Prenume

AURORA MANUELA BAGIAG-SIGARTĂU

Adresă

Str. Pasteur, Nr. 4-6, Cluj-Napoca, cod 400349, România

E-mail

[aurora.bagiag@yahoo.fr](mailto:aurora.bagiag@yahoo.fr)

## EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

### 1. ACTIVITATE DIDACTICĂ

#### Perioada

2008-2011

2011- prezent

Asistent universitar

Șef de lucrări/Lector

Activități și responsabilități  
principale

Activitate de predare cu studenții facultăților de Medicină, Medicină Dentară și Farmacie (secțiile română și franceză).  
Organizare teste competență lingvistică (limba franceză).  
Implementarea proiectului *Tandem lingvistic* și crearea site-ului <http://www.qr.ro/tandem/>  
Organizarea de activități în imersiune bilingvă reciprocă franco-română.  
Cercetare științifică în domeniile:  
- didactica limbilor moderne aplicate în medicină  
- didactica limbii române pentru străini  
- traduceri specializate (domeniul medical).  
Elaborare articole, studii, cărți de specialitate.  
Prezentare comunicări științifice la manifestări naționale și internaționale.

*ABăgiag*

Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Medicină și Farmacie "Iuliu Hațieganu" Cluj-Napoca, Facultatea de Medicină Departamentul de Educație Medicală Disciplina Limbi moderne
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
<b>Perioada</b>	
<b>2. ACTIVITATE PROFESIONALĂ</b>	
Funcția sau postul ocupat	2001-2002: Profesor de limba română
Activități și responsabilități principale	Predarea limbii și a literaturii române
Numele și adresa angajatorilor	Școala 21, Cluj-Napoca
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație
<b>EDUCAȚIE ȘI FORMARE</b>	
<b>Perioada</b>	
2002-2009	
Diploma obținută	Diploma de Doctor în Filologie Doctorat d'Etudes Supérieures Européennes
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Literatură europeană, literatură francofonă, literatură comparată
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea "Babeș-Bolyai" Cluj-Napoca, Universitatea "Haute Alsace" Mulhouse, Universitatea "Blaise Pascal" Clermont Ferrand

Albăgiag

<b>Perioada</b>	2004 – 2005
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Studii Aprofundate
Competențe profesionale dobândite	Literatură și cultură, Literatură și Estetică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Geneva, Elveția
<b>Perioada</b>	2002 – 2003
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Studii Aprofundate
Competențe profesionale dobândite	Literatură franceză, generală, comparată și studii de dramaturgie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea “Haute Alsace” Mulhouse
<b>Perioada</b>	2001-2003
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Master
Competențe profesionale dobândite	Literatură Română, Modernitate și Context European: perspectivă interdisciplinară
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea “Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca
<b>Perioada</b>	1997-2001
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Licență
Competențe profesionale dobândite	Limba și literatura Română Limba și literatura Franceză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea “Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca

Albăgiag

**APTITUDINI ȘI  
COMPETENȚE  
PERSONALE**

Limba maternă

Româna

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare

Nivel European

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
C2	C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B1	B1	B1	B1

Limba franceză

Limba engleză

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

utilizare PC nivel mediu

Permis(e) de conducere

Categoria B

Competențe de comunicare

- capacitate de adaptare la medii multiculturale, obținută prin experiența de formare și cercetare în străinătate;

Competențe organizaționale/manageriale

- capacitate de organizare, planificare, monitorizare a activităților și coordonare a echipei, dobândite în urma implementării proiectului *Tandem, bilinguisme et construction des savoirs disciplinaires: une approche du FLE/FOS en contact avec les langues de l'ECO*

Șef de lucrări dr.

Aurora Manuela BĂGIAG-SIGARTĂU

**BĂGIAG SIGARTĂU AURORA MANUELA**  
**ANEXA 29 - COMISIA DE FILOLOGIE**

**STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE - DEZVOLTARE**

<b>Dome- niul activi- tăților</b>	<b>Indicatori</b>	<b>Categorii<sup>1</sup></b>	<b>Subca- tegorii</b>	<b>Punctaj categorie</b>	<b>Elementul pentru care se acordă puncta- jul</b>	<b>Punctaj candidat</b>	<b>Punctaj comisie</b>
<b>1. Activitatea profesională și didactică (AI)</b>	1.1. Cărți și capitole <sup>2</sup> în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte <sup>3</sup> de autor unic, având la bază teza de doctorat.		30p	cartea	1x30 p = 30 p	
		1.1.2. Autor sau coautor de [=autor de capitol(e)]: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor/ coautor	40p / 20p	fiecare carte	1x20p = 20 p	
			(b) autor/ coautor	30p / 15p	fiecare carte	1x30p = 30 p 5x15p=75 p	

<sup>1</sup> Responsabilitatea de a stabili concordanța dintre conținutul cerințelor și cel al realității – așa cum decurge aceasta din activitatea candidatului – revine comisiei de concurs.

<sup>2</sup> Indicatorul 1.1 se referă la *capitole* din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolului au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 2.1.3, *infra*, care vizează *studii* și *articole* cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

<sup>3</sup> La subpunctele 1.1., 1.2. și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție – cea indicată de autor.

	1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator /coautor	30p /20p	fiecare carte			
		(b) coordonator/coautor	25p / 15p	fiecare carte			
	1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(a) autor/coautor	25p / 15p	fiecare carte			
		(b) autor/coautor	20p / 10p	fiecare carte			
	1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshop-uri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.	(a) coordonator (editor) / co-editor	20p /10p	fiecare volum			
		(b) coordonator (editor) / co-editor	10p / 7p	fiecare volum	1x10 p = 10 p 2x7p=14 p		
	1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor/coautor	15p / 10p	fiecare carte	6x10p = 60 p	

		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bio-bibliografice, note și comentarii).	autor / coautor	15p / 7p	fiecare carte		
	1.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN.	autor / coautor	20p / 10p	fiecare carte	12 x 10 p = 120 p	
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat.		10p	calitatea		
<b>2. Activitate de cercetare (A2)</b>	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/ Thompson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor / coautor de articol	25p / 15p	fiecare articol sau recenzie	4x25p= 100 p	
			recenzi e	10p		1 x 10 p = 10p	
	2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic);	autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	2x15p= 35 p		
		Recenzie	5p		3 x 5 p = 15p		
	2.1.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, volume colective, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	7 x 15p = 105p		
		(a) recenzi e	5p				
		(b) autor / coautor de articol	10p / 5p		fiecare articol sau recenzie	5x10 = 50 p 1x5= 5 p	

		(b) recenzi e	5p			
	2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.		2p	fiecare articol, până la un maximum de 50p	3 x 2p = 6p	
2.2. Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).	(a) / (b)	15p / 10p	fiecare atribuție		
	2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	7p / 5p	fiecare atribuție (nu fiecare referat)	1 x 5p = 5p	
2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	director	30p	fiecare proiect	1x30 p = 30 p	
		membru	15p	fiecare proiect	7x15p= 105p	
	2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.	titular	10p	fiecare proiect		
2.4. Comunicări	Prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete	(a) / (b)	4p / 2p	fiecare comunicare	11x4p= 44 p 5x2p= 10p	



		științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară					
<b>3. Recunoașterea și impactul activității (A3)</b>	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	fiecare carte		
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USSR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	fiecare premiu		
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	fiecare lucrare în care este menționată o contribuție științifică a candidatului	3 x 2p = 6p	
		3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.		5p	fiecare recenzie	10x5p=50p	
	3.4. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale.	(a) / (b)	10p / 5p	fiecare conferință		

	3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility).	minim um o lună	5p	fiecare stagiul	7x5p=35 p	
		3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	minim um o lună	15p	fiecare stagiul		
	3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	fiecare prezență /lucrare, până la un maximum de 100p	100 p (75 x 2p=150 p)	
	3.7. Participarea la comisii de experți	de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.		2p	fiecare participare	17x2 p =34p	

Notă: Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

<b>Condiții minime, punctaj</b>			<b>Punctaj candidat</b>	<b>Punctaj comisie</b>
<b>Domeniul de activitate</b>	Profesor, CS I, abilitare	Conferențiar și CS II		
	publicarea tezei de doctorat		DA	
<b>Activitatea didactică și profesională A.1.</b>	minimum <b>200</b> de puncte, din care minimum <b>90</b> obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2.	minimum <b>100</b> puncte, din care minimum <b>60</b> obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2	<b>359</b> puncte dintre care <b>155</b> puncte la categoriile A 1.1.1.-1.1.2	
<b>Activitatea de cercetare A.2.</b>	minimum <b>450</b> de puncte	minimum <b>300</b> puncte	<b>620</b> puncte	
<b>Recunoașterea impactului activității A.3.</b>	minimum <b>200</b> de puncte	minimum <b>100</b> de puncte	<b>225</b> puncte	
<b>Total</b>	<b>minimum 850 de puncte</b>	<b>minimum 500 de puncte</b>	<b>1204 puncte</b>	

## Lista de articole științifice

### 1. Articole publicate in extenso în reviste și volumele unor manifestari științifice indexate ISI, Web of Science, Core collection.

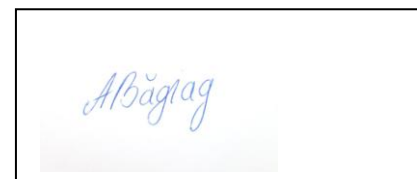
Autor principal

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Calitatea autorului <sup>1</sup>	Revista, volum, nr. pagini	Factorul de impact <sup>2</sup>	Quartila	Anul <sup>3</sup>
1.	The adventure of an Eva ultima in the world of marionettes	<b>Băgiag Aurora</b>	Autor unic	Discourse as a form of multiculturalism in literature and communication. Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press; p. 365-377.			2015
2.	Le tandem en tant que stratégie motivationnelle dans l'apprentissage des langues	Stanciu Alexandra <b>Băgiag Aurora</b>	Ultim autor	Studia Universitatis Babes-Bolyai – Philologia. 60/2 : 123-138.			2015
3.	Le premier ouvrage médical roumain: imaginaire illuministe et puzzle discursif	<b>Băgiag Aurora</b> Ursa Anca	Prim autor	DACOROMANIA, serie nouă, XXIV, nr. 1, Cluj-Napoca, p. 48–65.			2020

<sup>1</sup> se va nota ( prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale)

<sup>2</sup> se va nota factorul de impact în anul apariției articolului

<sup>3</sup> se va nota anul apariției articolului



Coautor

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Revista, volum, nr. pagini	Factorul de impact <sup>2</sup>	Quartila	Anul <sup>3</sup>

<sup>1</sup> se va nota (prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale)

<sup>2</sup> se va nota factorul de impact în anul apariției articolului

<sup>3</sup> se va nota anul apariției articolului

## 2. Articole publicate in extenso în reviste și volumele unor manifestari științifice indexate BDI

Autor principal

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Calitatea autorului <sup>1</sup>	Revista, volum, nr. pagini	Anul <sup>2</sup>
1.	Panaït Istrati – essai de poésie visuelle. Les Chardons du Baragan – photographie, gravure, cinéma	Băgiag Aurora	Autor unic	Francophonie en Turquie, dans les pays balkaniques et de l'Europe Orientale, Isis, Istanbul, p. 223-230.	2005
2.	Fondre et se confondre avec la lumière – Notes prises d'une lucarne de Franz Hellens	Băgiag Aurora	Autor unic	Ombre et lumière dans la poésie belge et suisse de langue française/ coord. Eric Lysoe, Peter Schnyder, Presses Universitaires de Strasbourg, coll. « Europes littéraires », 132-143.	2007

*ABăgiag*

3.	Synthèses des discussions	Băgiag Aurora	Autor unic	L'Olive de Joachim Du Bellay, coord. Ruggero Campagnoli, Éric Lysøe, Anna Soncini Fratta, Bologne, Clueb, p. 231-314	2007
4.	La beauté en état d'aventure dans La Vie et la mort d'Adria et de ses enfants de Massimo Bontempelli	Băgiag Aurora	Autor unic	Studia Universitatis Babes-Bolyai-Philologia, vol. 53, no. 4, p. 249-265	2008
5.	Voyage aux confins de l'art dans Le Partage des eaux d'Alejo Carpentier	Băgiag Aurora	Autor unic	Caietele Echinox, no. 14, p. 144-155	2008
6.	Synthèses des discussions	Băgiag Aurora	Autor unic	Dix heures et demie du soir en été de Marguerite Duras. Coord. Ruggero Campagnoli, Éric Lysøe, Anna Soncini Fratta. Bologne, Clueb, p. 161- 281.	2008
7.	Panaït Istrati – un Charlot balkanique dans Direttissimo. Pour atteindre la France	Băgiag Aurora	Autor unic	Panaït Istrati – sous le signe de la relecture. Coord. Muguraș Constantinescu, Elena Brândușa Steiciuc, Cristina Hetriuc, Editura	2008

*Albăgiag*

				Universității din Suceava, p. 93-114.	
8.	Franz Hellens, Naître et mourir ou la fusion avec l'élément maternel	Băgiag Aurora	Autor unic	Relations familiales dans les littératures française et francophone des XXème et XXIème siècles. La figure de la mère - coord. Murielle Lucie Clément, Sabine van Wesemael, L'Harmattan, Paris, vol. 2, p. 67-76.	2008
9.	De quelques éditions illustrées – Panaït Istrati, Les Chardons du Baragan	Băgiag Aurora	Autor unic	Signes de feu. Coord. Éric Lysoe. Paris : Orizons ; p. 231-256	2009
10.	Panaït Istrati : Adrien Zograffi et l'aventure balkanique du récit	Băgiag Aurora	Autor unic	Caietele Echinox. 18 : 201-212	2010
11.	Comment Bouddha a découvert la révolution russe. Confluențe	Băgiag Aurora	Autor unic	Analele Universității din Oradea, Fascicula Limbi și literaturi moderne. 119-138.	2014
12.	L'aventure est dans la coupe : Les Merveilleuses aventures du tailleur Fokine de Vsévolod Ivanov	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of Romanian Literary Studies7: 162-174	2015
13.	La publicité médicale en cours d'immersion réciproque	Băgiag Aurora	Autor unic	Langue, culture et littérature entre	2015

A. Băgiag

				géographie et histoire. Coord. Dagmar V. Gaudeamus, Université de Hradec Kralove ; p. 5-28.	
14.	Compétence d'altérité et communication en langue étrangère avec des locuteurs natifs	Băgiag Aurora	Autor unic	Applied Medical Informatics. 38 : 52-67	2016
15.	Perceived Effectiveness of Romanian-French Tandems within the Tandems Linguistiques Project	Marta Monica Mureșan Oana <b>Băgiag Aurora</b>	Ultim autor	Applied Medical Informatics. 38: 106-115	2016
16.	Le tandem linguistique: pour un encadrement de l'apprentissage autonome	Băgiag Aurora	Autor unic	Buletin Științific, Fascicula Filologie. XXV: 13 – 20	2016
17.	L'immersion linguistique réciproque et l'apprentissage de la langue professionnelle	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of romanian literary studies. 9: 205-217	2016
18.	Bass-Bassina-Boulou ou le parcours migratoire d'un primitif moderne	Băgiag Aurora	Autor unic	Confluente. Analele Universității din Oradea. Fascicula Limbi si Literaturi Moderne. 9-23	2016
19.	The adventure novel: a new literary trend at the beginning of the 20th century	Băgiag Aurora	Autor unic	Globalisation and national identity studies on the strategies of intercultural dialogue. Coord.	2016

*Băgiag*



				Boldea I. Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press; p. 695-710.	
20.	Le Voyage rétrospectif de Franz Hellens – une affaire de goût ?	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of romanian literary studies. 10: 213-223	2017
21.	Oncle Anghel de Panaït Istrati ou l’aventure antéchristique d’un Job moderne	Băgiag Aurora	Autor unic	Synergy. 14/1 : 35-45	2018
22.	Le rôle des ressources pédagogiques pour le tandem linguistique	Băgiag Aurora	Autor unic	Synergy. 14/2 : 181-196	2018
23.	La Roumanie vue par les diplômés français de l’UMF Iuliu Hatieganu	Andreica Alina Coiug Ana Tomoiață Alexandrina Gogățã Cristina <b>Băgiag Aurora</b>	Autor corespondent	Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica : 19 tom 1, pp. 67-78.	2018

<sup>1</sup> se va nota ( prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale)

<sup>2</sup> se va nota anul apariției articolului

A. Băgiag

## Coautor

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Revista, volum, nr. pagini	Anul <sup>2</sup>
1.	Expresii idiomatice legate de corpul uman în limba română și limba franceză	Andreica Alina Tomoiagă Alexandrina Coiug Ana <b>Băgiag Aurora</b>	Buletin Științific, Fascicula Filologie. XXVI: 17-29	2017
2.	Experimentation en ingenierie didactique a vocation formatrice: L'immersion réciproque et le tandem linguistique	Coiug Ana <b>Băgiag Aurora</b> Tomoiagă Alexandrina Andreica Alina	Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica. 18: 617-630	2017
3.	Abateri recurente de la normă în învățarea Limbii române ca limbă străină	Gogâță Cristina Andreica Alina <b>Băgiag Aurora</b> Coiug Ana Tomoiagă Alexandrina	Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica : 19 tom 1, pp. 265-276	2018
4.	L'agir enseignant et les attentes des millenials	Grosu Maria <b>Băgiag Aurora</b> Gogâță Cristina Coiug Ana	Noi Tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate. Editori Eugen Wohl, co-editori Camelia Teglaș, Raluca Zglobiu-Sandu, Casa Cărții de Știință, p. 162-173	2018

<sup>2</sup> se va nota anul aparitiei articolului



### 3. Alte articole

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Calitatea autorului <sup>1</sup>	Revista, volum, nr. pagini	Anul <sup>2</sup>

<sup>1</sup> se va nota ( prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale, coautor)

<sup>2</sup> se va nota anul apariției articolului

### 4. Articole ISI (Web of Science, Core collection ) in extenso de la ultima promovare

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Calitatea autorului <sup>1</sup>	Revista, volum, nr. Pagini	Factorul de impact <sup>2</sup>	Quartila	Anul <sup>3</sup>
1.	The adventure of an Eva ultima in the world of marionettes	Băgiag Aurora	Autor unic	Discourse as a form of multiculturalism in literature and communication. Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press; p. 365-377.			2015
2.	Le tandem en tant que stratégie motivationnelle dans l'apprentissage des langues	Stanciu Alexandra <b>Băgiag Aurora</b>	Ultim autor	Studia Universitatis Babes-Bolyai – Philologia. 60/2 : 123-138.			2015
3.	Le premier ouvrage médical roumain: imaginaire illuministe et puzzle discursif	<b>Băgiag Aurora</b> Ursa Anca	Prim autor	DACOROMANIA, serie nouă, XXIV, nr. 1, Cluj-Napoca, p. 48–65.			2020

<sup>1</sup> se va nota ( prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale)

<sup>2</sup> se va nota factorul de impact în anul apariției articolului

<sup>3</sup> se va nota anul apariției articolului

5. Articole BDI in extenso de la ultima promovare

Nr. Crt.	Titlul	Autorii	Calitatea autorului <sup>1</sup>	Revista, volum, nr. pagini	Anul <sup>2</sup>
1.	Comment Bouddha a découvert la révolution russe. Confluente	Băgiag Aurora	Autor unic	Analele Universității din Oradea, Fascicula Limbi și literaturi moderne. 119-138.	2014
2.	L'aventure est dans la coupe : Les Merveilleuses aventures du tailleur Fokine de Vsévolod Ivanov	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of Romanian Literary Studies7: 162-174	2015
3.	La publicité médicale en cours d'immersion réciproque	Băgiag Aurora	Autor unic	Langue, culture et littérature entre géographie et histoire. Coord. Dagmar V. Gaudeamus, Université de Hradec Kralove ; p. 5-28.	2015
4.	Compétence d'altérité et communication en langue étrangère avec des locuteurs natifs	Băgiag Aurora	Autor unic	Applied Medical Informatics. 38 : 52-67	2016
5.	Perceived Effectiveness of Romanian-French Tandems within the Tandems Linguistiques Project	Marta Monica Mureșan Oana <b>Băgiag Aurora</b>	Ultim autor	Applied Medical Informatics. 38: 106-115	2016
6.	Le tandem linguistique: pour un encadrement de l'apprentissage autonome	Băgiag Aurora	Autor unic	Buletin Științific, Fascicula Filologie. XXV: 13 – 20	2016

*Băgiag*

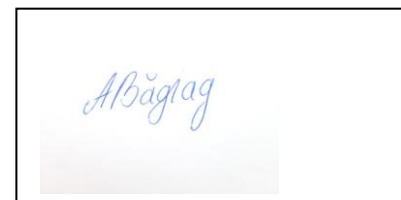
7.	L'immersion linguistique réciproque et l'apprentissage de la langue professionnelle	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of romanian literary studies. 9: 205-217	2016
8.	Bass-Bassina-Boulou ou le parcours migratoire d'un primitif moderne	Băgiag Aurora	Autor unic	Confluente. Analele Universității din Oradea. Fascicula Limbi si Literaturi Moderne. 9-23	2016
9.	The adventure novel: a new literary trend at the beginning of the 20th century	Băgiag Aurora	Autor unic	Globalisation and national identity studies on the strategies of intercultural dialogue. Coord. Boldea I. Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press; p. 695-710.	2016
10.	Le Voyage rétrospectif de Franz Hellens – une affaire de goût ?	Băgiag Aurora	Autor unic	Journal of romanian literary studies. 10: 213-223	2017
11.	Expresii idiomatice legate de corpul uman în limba română și limba franceză	Andreica Alina Tomoiagă Alexandrina Coiug Ana <b>Băgiag Aurora</b>	Coautor	Buletin Științific, Fascicula Filologie. XXVI: 17-29	2017
12.	Experimentation en ingenierie didactique a vocation formatrice: L'immersion réciproque et le tandem linguistique	Coiug Ana <b>Băgiag Aurora</b> Tomoiagă Alexandrina Andreica Alina	Coautor	Annales Universitatis Apulensis. Seria Philologica. 18: 617-630	2017

*ABăgiag*

13.	Oncle Anghel de Panaït Istrati ou l'aventure antéchristique d'un Job moderne	Băgiag Aurora	Autor unic	Synergy. 14/1 : 35-45	2018
14.	Le rôle des ressources pédagogiques pour le tandem linguistique	Băgiag Aurora	Autor unic	Synergy. 14/2 : 181-196	2018
15.	La Roumanie vue par les diplômés français de l'UMF Iuliu Hatieganu	Andreica Alina Coiug Ana Tomoiagă Alexandrina Gogăță Cristina <b>Băgiag Aurora</b>	Autor corespondent	<i>Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica</i> : 19 tom 1, pp. 67-78.	2018
16.	Abateri recurente de la normă în învățarea Limbii române ca limbă străină	Gogăță Cristina Andreica Alina <b>Băgiag Aurora</b> Coiug Ana Tomoiagă Alexandrina	Coautor	<i>Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica</i> : 19 tom 1, pp. 265-276	2018
17.	L'agir enseignant et les attentes des millenials	Grosu Maria <b>Băgiag Aurora</b> Gogăță Cristina Coiug Ana	Coautor	Noi Tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate. Editori Eugen Wohl, co-editori Camelia Teglaș, Raluca Zglobiu-Sandu, Casa Cărții de Știință, p. 162-173	2018

<sup>1</sup> se va nota (prim autor, autor corespondent, ultim autor, autor cu contribuții egale, coautori)

<sup>2</sup> se va nota anul apariției articolului



**IMPORTANT:**

A. Cauze de invalidare a unei lucrări publicate în extenso:

Date incomplete de identificare

B. Modalitatea de prezentare a activității științifice:

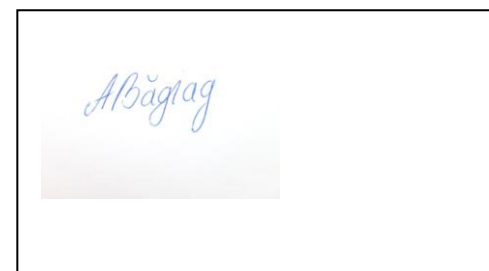
Numerotarea lucrărilor se va face în ordinea progresivă a zilei, lunii și a anului publicării

C. Excluderea din concurs:

Plagiatul dovedit

Identificarea unei lucrări ca publicație duală CU EXCEPȚIA celor publicate în reviste de limbi diferite: ex. română - franceză sau română - engleză etc.

Identificarea dublării unei lucrări publicate în rezumat și apoi în extenso, incluse de candidat ca două lucrări separate.



## Lista cărților publicate

### Cărți și capitole în edituri internaționale de prestigiu

Nr. crt.	TITLUL lucrării / capitolului/	Calitatea	Carte/capitol	Nr. pag.	Editura	Localitatea	Anul
1.	Designing and Using a Tandem Learning Textbook : A case study – Romania and Slovakia. In Tardieu C., Horgues C. <i>Redefining Tandem Language and Culture Learning in Higher Education</i>	Prim autor	Capitol	p. 223-236	Routledge	New-York and London	2020

### Cărți și capitole în edituri internaționale + românești

Nr. crt.	TITLUL lucrării / capitolului/	Calitatea	Carte/capitol	Nr. pag.	Editura	Localitatea	Anul

### Cărți și capitole edituri de top din România

Nr. crt.	TITLUL	Calitatea	Carte/capitol	Nr. pag.	editura	Localitatea	Anul
1.	Enjeux de la chanson populaire dans le roman Nerrantsoula de Panaït Istrati. In Pop R. <i>Randonnées francophones</i>	Autor unic	capitol	p. 103-118	Casa Cărții de Știință	Cluj-Napoca	2006
2.	<i>Tandem linguistique et immersion réciproque : activités et ressources pédagogiques</i>	Autor si coordonator volum tematic	Carte	207 p.	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2014
3.	Autisme. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et</i>	Prim autor	capitol	p. 101-105	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2014

*Albăgiag*



	<i>les métriques de la santé</i>						
4.	Epilepsie chez l'enfant. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 114-118	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
5.	Portrait du tiqueur. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 114-118	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
6.	Trouble du déficit de l'attention/Hyperactivité (TDAH) In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 139-143	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
7.	Troubles du sommeil. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 148-152	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
8.	Régimes végétariens. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 159-163	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
9.	Bien vieillir. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métriques de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 175-181	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014

10.	Suicide et euthanasie, un débat sans fin. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métiers de la santé</i>	Prim autor	capitol	p. 182-186	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
11.	Actes et procédures en chirurgie dentaire. In Coiug A, Le Gal S. <i>Manuel de la langue française pour les sciences et les métiers de la santé</i>	Coautor	capitol	p. 84-87	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2014
12.	<i>Limba română medicală. Sinteze pentru studenții Erasmus</i>	Coautor	carte	127 p.	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2018
13.	Interpretarea pentru serviciile medicale – o nevoie reală. Proiectul ReACTMe – un posibil răspuns. In Mureșan O, Marta M. <i>Direcții și abordări actuale în predarea limbilor moderne la UMF Iuliu Hațieganu Cluj-Napoca</i>	Coautor	capitol	p. 77-88	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2020
14.	Taillé sur mesure ou ready made ? Conception d’un manuel de langue roumaine pour les étudiants Erasmus. In . In Mureșan O, Marta M. <i>Direcții și abordări actuale în predarea limbilor moderne la UMF Iuliu Hațieganu Cluj-Napoca</i>	Coautor	capitol	p. 175-186	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu“	Cluj-Napoca	2020

Albăgag

15.	Langues et cultures créoles en tandem linguistique. In Mureșan O, Marta M. <i>Direcții și abordări actuale în predarea limbilor moderne la UMF Iuliu Hațieganu Cluj-Napoca</i>	Coautor	capitol	p. 187-200	Editura Medicală Universitară „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2020
-----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------	---------	------------	-------------------------------------------------	-------------	------

Cărți și capitole alte edituri cu ISBN

Nr. crt.	TITLUL	Calitatea	Carte/capitol	nr. pag.	editura	Localitatea	Anul
1.	Sociologie – Le plafond de verre. In Pop L. <i>Français B2-C1. Sciences humaines. Autodidact</i>	Autor unic	capitol	p. 44-47	Echinox	Cluj-Napoca	2009
2.	Psychologie – Psychologie et neurosciences – les sœurs ennemies. In Pop L. <i>Français B2-C1. Sciences humaines. Autodidact</i>	Autor unic	capitol	p. 56-59	Echinox	Cluj-Napoca	2009
3.	Pédagogie – Pédagogie du XXI <sup>e</sup> siècle : la valse des méthodes. In Pop L. <i>Français B2-C1. Sciences humaines. Autodidact</i>	Autor unic	capitol	p. 60-63	Echinox	Cluj-Napoca	2009
4.	Sport – Le meilleur antidote c’est le sport. In Pop L. <i>Français B2-C1. Sciences humaines. Autodidact</i>	Autor unic	capitol	p. 72-75	Echinox	Cluj-Napoca	2009
5.	<i>Synergies in communication. 7th International Conference</i>	Co-editor volum decurgând din lucrările unei conferințe	Carte suport C.D.		Editura ASE	București	2018
6.	<i>Panaït Istrati. Littérature et société / Panaït Istrati. Literature</i>	Coordonator volum tematic	carte		Editura ASE	București	2021

Albăgiag

	<i>and society</i>					
--	--------------------	--	--	--	--	--

Carti sau cursuri publicate cu destinatie universitara:

Nr. crt.	TITLUL lucrării / capitolului/ nr. pag.	sub redactia: / titlul	editura	Localitatea	Anul	Nr. pag
1.	<i>Limba română în context stomatologic. Nivel A2</i>	<b>Aurora Băgiag</b> , Alina Andreica, Ana Coiug, Cristina Gogâță, Alexandrina Tomoiagă	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2017	121
2.	<i>Limba română pentru debutanți</i>	Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Alexandrina Tomoiagă, Ana Coiug, Cristina Gogâță	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2017	141
3.	<i>Limba română pentru străini în context medical</i>	Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Ana Coiug, Cristina Gogâță, Alexandrina Tomoiagă	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2017	129
4.	<i>Limba română pentru practica stomatologică</i>	Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Ana Coiug, Cristina Gogâță, Alexandrina Tomoiagă	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2017	171
5.	<i>Limba română: Elemente de limbaj medical. Nivel A2</i>	Cristina Gogâță, Alexandrina Tomoiagă, Ana Coiug, Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Nora Mărcean, Anca Ursa	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2018	130
6.	<i>Româna medicală pentru nivel intermediar</i>	<b>Aurora Băgiag</b> , Alina Andreica, Alexandrina Tomoiagă, Ana Coiug, Cristina Gogâță	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2018	120
7.	<i>Bazele limbii române. Nivel A1.2</i>	Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Alexandrina Tomoiagă, Ana Coiug, Cristina Gogâță	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2018	113

*ABăgiag*

8.	<i>Limba romana. Comunicare de bază în mediul spitalicesc</i>	Ana Coiug. Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Alexandrina Tomoiașă, Cristina Gogăță,	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2018	95
9.	<i>Limba română pentru obiective specifice. Limba stomatologic, B1- B1+</i>	Anca Ursa (coord.), Maria Grosu, Cristina Gogăță, <b>Aurora Băgiag</b> , Alina Andreica, Anda Bratu,	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2019	123
10.	<i>Limba română. Comunicarea cu pacientul</i>	Ana Coiug, Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Cristina Gogăță, Alexandrina Tomoiașă	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2019	90
11.	<i>Limba română pentru profesiile stomatologice</i>	Anca Ursa (coord.), Alina Andreica, <b>Aurora Băgiag</b> , Cristina Gogăță, Maria Grosu, Anda Lăscuș, Nora Mărcean.	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2020	123
12.	<i>Limba romana pentru medicinisti : romana ca limba straina, nivel A2</i>	Maria Grosu, Ana Coiug (autori coordonatori), Anca Ursa, Denisa Tout, <b>Aurora Băgiag</b> , Alina Andreica (autori)	Editura Universitară Medicală „Iuliu Hațieganu”	Cluj-Napoca	2020	132

Carti sau cursuri publicate cu destinatie postuniversitara:

Nr. crt.	TITLUL lucrării / capitolului/ nr. pag.	sub redactia: / titlul	Editura	Localitatea	Anul	Nr. Pag

IMPORTANT :

A. Cauze de invalidare a unei carti publicate:

Date incomplete de identificare

B. Modalitatea de prezentare a activitatii stiintifice :

1. Numerotarea lucrarilor se va face în ordinea progresiva a zilei, lunii si a anului publicarii.
2. Pentru fiecare decada se organizeaza un tabel separat.



C. Amânarea avizării dosarului, de către comisia de avizare, până la lamurirea situației candidatului :

Suspiciunea de plagiat daca exista documente prin care se atesta ca Oficiul Român pentru Drepturi de Autor a fost sesizat privind plagiatul al carui autor candideaza pentru un post universitar.

D. Excluderea din concurs

1. Plagiatul dovedit

Identificarea unei lucrari ca publicatie duala cu exceptia celor publicate în limbi diferite : ex. româna - franceza sau româna - engleza etc.

Publicatie duala inclusa de candidat ca doua carti separate.

*AlBăglaq*

**FACULTATEA DE MEDICINĂ, DISCIPLINA LIMBI MODERNE**  
**Fișa de verificare a îndeplinirii standardelor minime naționale pentru examenul de promovare în**  
**cariera didactică pentru postul de CONFERENȚIAR UNIVERSITAR**

**Departamentul nr. 12 – Educație Medicală – Disciplina Limbi moderne**

Post: **Conferențiar universitar, poziția 18**

Candidat: **Băgiag Sigartău Aurora Manuela**

1. Doctor în științe/filologie DA  NU
2. Evaluare colegială și a șefului de disciplină, conform normelor în vigoare DA  NU
3. În ultimii 3 ani a obținut calificativul „foarte bine” și nu a fost sancționat disciplinar DA  NU
4. Vechimea minimă de 6 ani în calitate de cadru didactic DA  NU
5. Date privind îndeplinirea standardelor minime naționale

Criterii de promovare	Conferențiar/ cercetător științific gradul II		
	Criterii minime	Gradul de îndeplinire	
		DA	NU
<b>Standarde minime naționale, conform OMENCS 6129/2016, Anexa 29 – Comisia de Filologie</b>			
Publicarea tezei de doctorat			
Activitatea didactică și profesională A.1.	100 puncte, din care minimum 60 obținute la categoriile A 1.1.1.- 1.1.2	X	
Activitatea de cercetare A.2.	300 puncte	X	
Recunoașterea impactului activității A.3.	100 de puncte	X	
<b>Total</b>	<b>500 de puncte</b>	<b>X</b>	

Comisia de avizare certifică faptul că **SUNT** / NU SUNT îndeplinite toate cerințele minime necesare pentru înscrierea candidatului evaluat la examenul de promovare în cariera didactică pentru postul de conferențiar universitar.

Comisia de avizare

1. Prof. dr. Șoimița Suciu  
 2. Prof. dr. Simona Clichici  
 3. Prof. dr. Monica Popa

4. Conf. dr. Anca Bojan  
 5. Conf. dr. Dan Blendea  
 6. Conf. dr. Sorin Crișan

Data: